

A  rise Series

亚历克斯 探视 父亲



插图由 N.M. Lokman 精心绘画

关于作者

这本书是由一群来自南洋理工学院社会科学系（社工）三年级的学生
与新加坡复员援助会（SACA）一起携手合作推出的作品。

南洋理工学院的学生分别为：

Ho Chen Mun, Vivian

Low Zi Ying

Muhammad Safwan Sallehan Bin Mohamad Ishak

Nor Djannah Binti Djohan

Stacey Soh Jie Wei

Stephanie Chay

Tan Peishan

Vinoshia Sivanathan



Reintegrating through **I**nspiration, **S**upport, and **E**mpowerment

学生们的致谢词：

这本书能够成功推出，我们想向帮助过我们的人表达我们最诚恳的谢意。

因为他们的无私奉献与耐心，我们才能完成这个作品。

特别感谢以下人士及机构：

- 南洋理工学院：对我们的大力支持，让我们这一路走来能够成功完成这项企划。
- 新加坡复员援助会（SACA）：对我们坚信不疑以及一路上的提点。能够与这么优秀的团队合作是我们的荣幸。特别感谢 **Prem Kumar, Lin Mingjie** 和 **Aishikin Ismail**，抽出他们宝贵的时间和精力帮助我们。
- 南洋理工学院社会科学系（社工）的老师，**Saraswathi Raja Krishnan**：她的信任、爱护及耐心的教导是我们前进的动力！很谢谢她让我们对社工这个行业有更深一层的了解。在她的引导下，我们拥有了成长的机会！
- 画家，**Nursabrina Md L**：虽然时间紧迫，但她还是为我们画出了生动的人物，对此我们想对她表达最深的谢意。
- 编辑，**Marcus Yip**：谢谢他乐意抽出时间，为我们书籍的华文版提供专业意见。
- 标志的设计师 **Jasmine Yap**：在我们最紧急彷徨的时候，伸出援手，助我们一臂之力，设计出了一个意义非凡的标志。真心感激！

感谢大家的帮助让我们能顺利完成这系列的书籍！

有一天，亚历克斯的班正在为学校的一场表演做准备。这时，亚历克斯的班级任老师，辛格老师，对班上的同学说：“这次的表演，每个同学将可以向我领取两张门票。

“你们可以邀请你们的爸爸妈妈来观赏表演。”老师一说完，全班同学都不约而同地大声欢呼。可是，坐在一旁的亚历克斯却想着。。。。。。自己的爸爸是否能出席？



当辛格老师在分发入门票时，亚历克斯的朋友，阿凡，好奇地问亚历克斯：“亚历克斯，你的爸爸妈妈会来观看我们的表演吗？”

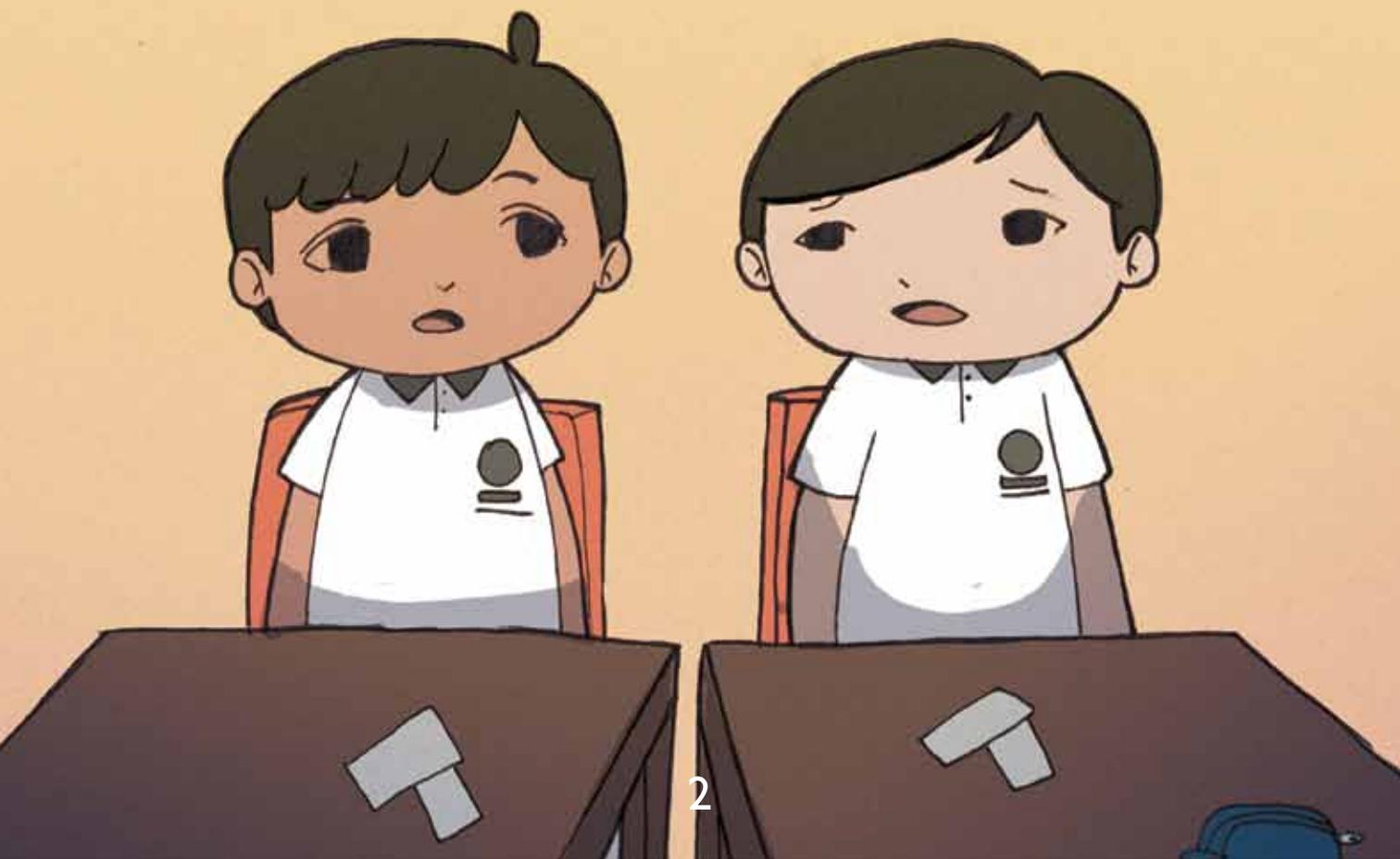
亚历克斯回答道：“妈妈告诉我爸爸现在有事在外，不能在家陪我们。所以，我也不知道爸爸到时会不会来观赏我们的表演。”

阿凡又问：“那你的爸爸现在在哪里呢？”

亚历克斯回答说：“我不知道。妈妈不肯告诉我爸爸去了哪里。”

阿凡惊讶地问亚历克斯：“你怎么会不知道你的爸爸在哪里呢？”

亚历克斯听了阿凡的话后，思索自己的情况是否与其他的同学不一样。。。。。



回到家后，亚历克斯兴奋地把门票递给妈妈，并且问道：“妈妈，你看！辛格老师给了我两张表演门票。我可以打电话给爸爸，叫他来观看我的表演吗？”

妈妈难过地看着亚历克斯，轻声说道：“不行，你的爸爸现在有事要忙，不能接听你的电话。”

亚历克斯接着又问：“那我可以传简讯给他吗？”

这时，妈妈有些不耐烦地回答亚历克斯：“不行。传简讯也不行。”

亚历克斯不明白妈妈为什么不让他联络爸爸。亚历克斯不断地问妈妈，“为什么不行？为什么不行？”

可是，妈妈严肃地回应：“我说不行，就不行。别再问我了！”



爸爸已经很久没有回家了。
他到底去了哪里呢？他为什么不回家呢？
自从爸爸没回家后，妈妈也经常因为忙于工作而不能花时间陪亚历克斯玩。

妈妈之前会经常煮好吃的食物给亚历克斯吃，可是，现在她却很少下厨了。

最近，妈妈看起来很疲倦也很憔悴。

妈妈的情绪变动也很大，一下子悲伤，一下子又很激动。

为什么妈妈什么都不肯告诉亚历克斯到底发生了什么事呢？



4

隔天，亚历克斯如往常一样和同学一起玩耍。但是，当天却如往常不同。阿凡把亚历克斯不知道自己的爸爸在哪里的事告诉了其他的同学，所以同学友们都在取笑亚历克斯。他们都说亚历克斯的爸爸不关心他了，所以他才选择不来看亚历克斯的表演。

亚历克斯听了朋友们的嘲笑后，感到非常难过。

亚历克斯心想，爸爸是不是真的不关心他了？

亚历克斯和同学们都没有发现到辛格老师已经目睹了整件事的经过。



5

下课后，辛格老师告诉亚历克斯，她刚才看到同学们如何取笑他。辛格老师担心地问亚历克斯家里是否发生了什么事情。

亚历克斯藏不住心中的难过与愤怒，激动地说：
“我的爸爸已经很久没回家了！我不知道他去了哪里！”

妈妈什么都不肯告诉我！爸爸是不是永远都不回家了呢？”



当天下午，辛格老师决定打通电话给亚历克斯的妈妈，告诉她今天在学校里所发生的事情。



放学回到家后，妈妈告诉亚历克斯辛格老师已经告知她今天在学校所发生的事情。妈妈关心地问道：“亚历克斯，你还好吗？有什么事想跟妈妈说？”

亚历克斯控制不住自己的情绪，对妈妈大声喊道：“为什么你不肯告诉我爸爸在哪里？”妈妈听了亚历克斯的话后，犹豫了几分钟，并决定把事情真相告诉亚历克斯。“亚历克斯，你坐下来，妈妈有话要跟你说。。。其实，你的爸爸现在在监狱里。”妈妈感叹地说道。

妈妈接着说：“爸爸做错了事，犯了法¹，所以现在正在接受处罚²。这就好像如果你在上课的时候偷吃东西被辛格老师发现了，辛格老师就得罚你抄写班规50次。这一切并不是你的错。”

亚历克斯听完妈妈的话后，感到困惑；监狱到底是个什么样的地方？



¹ 犯法：不遵守法律的行为。法律是每个人都需要遵守的规矩。如果不遵守就会被处罚。

² 处罚：做错事的人需要接受的后果。

妈妈耐心地向亚历克斯解释：“监狱是一个给犯了法的人暂时居住的地方。爸爸只需要在监狱里住一段时间来反省自己做过的错事。爸爸还是很爱亚历克斯的。他很快就会回家来陪你了。”



当晚，亚历克斯脑海里浮现出了许多疑问，使他无法入睡。

“监狱是个怎样的地方？”

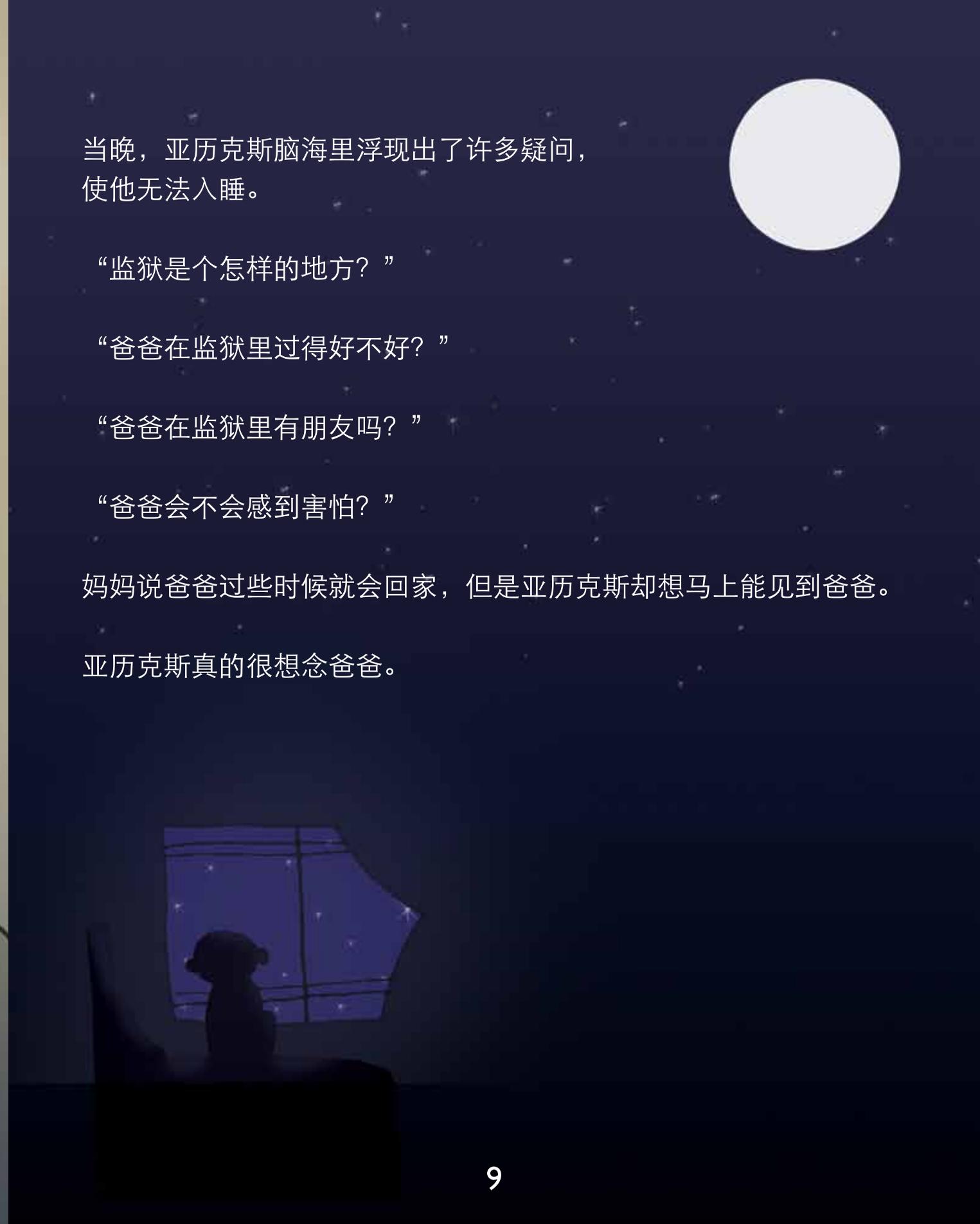
“爸爸在监狱里过得好不好？”

“爸爸在监狱里有朋友吗？”

“爸爸会不会感到害怕？”

妈妈说爸爸过些时候就会回家，但是亚历克斯却想马上能见到爸爸。

亚历克斯真的很想念爸爸。



一个星期后，亚历克斯和妈妈一起到学校去见辛格老师。辛格老师和妈妈谈起亚历克斯在学校被同学们嘲笑的事并讨论如何帮助亚历克斯的心情好转些。之后，辛格老师和妈妈为亚历克斯例出了几项能帮助亚历克斯心情好转的方法。



放松心情的方法³:

1. 写下或画出自己的感受
2. 参与运动项目
3. 向可以信任的人倾诉
 - 辅导员
 - 可以信任的大人
 - 叮铃朋友 (新加坡儿童会)
TINKLE FRIEND
(SINGAPORE CHILDREN'S SOCIETY)
(热线号码: 1800-2744-788;
星期一至五, 2.30PM 到5PM) :
为小学生提供服务, 在需要倾谈
对象或商讨问题时, 可拨热线
求助。
4. 写信给爸爸
5. 参与自己有兴趣的活动
 - 绘画
 - 舞蹈
 - 阅读

³请翻阅《RISE: 扶持初犯者家庭的指南》，以了解更多有助于孩子放松心情的方法。

亚历克斯开始与爸爸通信。
当亚历克斯收到爸爸的回信时，
他感到非常的兴奋！



亚历克斯开始和妈妈分享他的经历与感受。
这让他的心情变得好很多。



亚历克斯开始参与足球项目并结交了一些新朋友。
他不再感到孤单了。



当亚历克斯不知该如何表达自己的感受时，
他就会通过绘画来传达自己的想法。



有一天，妈妈问亚历克斯：“亚历克斯，
你想不想见爸爸？”

亚历克斯兴奋地回答：“想！我们马上就
去吧！”

妈妈告诉亚历克斯他们不能随时去找爸爸。



他们每个月只能够见爸爸
两次。听到了这个消息时，
亚历克斯感到难过，但他
还是很期盼能尽快见到爸爸。



要探望在监狱里的爸爸，妈妈首先必须预约一个探访时间。当亚历克斯知道自己几时可以见到爸爸时，他感到很兴奋。

妈妈告诉亚历克斯，他们和爸爸见面的时间只限二十分钟，所以亚历克斯可以事先准备好想和爸爸说的话。亚历克斯担心自己没有足够的时间把想对爸爸要说的话说完。妈妈告诉亚历克斯，他可以把想对爸爸说的话写在信里，然后把信投进放置在监狱探望区的一个信箱里。监狱官⁴会把信中的内容审查后，才把信交给爸爸。这时，亚历克斯说他想带玩具车去给爸爸看。妈妈却告诉亚历克斯，到监狱探望爸爸时，是不可以携带任何物品进去的。在进入监狱之前，他们也必须经过严格的安全检查。



⁴ 监狱官：在监狱里照顾囚犯的人。囚犯是住在监狱的人。

探视爸爸的日子终于来临了。一想到快要见到爸爸，亚历克斯感到格外兴奋及紧张。他迫不及待的想见到爸爸。



妈妈登记完后，拿了号码牌，便和亚历克斯坐在等候厅里等待着他们的号码被叫到，才能进去探监室⁵里见爸爸。



等着等着，亚历克斯的脑海里浮现出了很多疑问：如“爸爸现在变得怎么样了？”、“爸爸在监狱里有朋友吗？”、“爸爸有想念我吗？”，等等。

终于等到了进探监室看爸爸的时间了！亚历克斯感到有些紧张因为他们得先经过安全检查。



⁵ 探监室：让探访者和囚犯见面的地方。

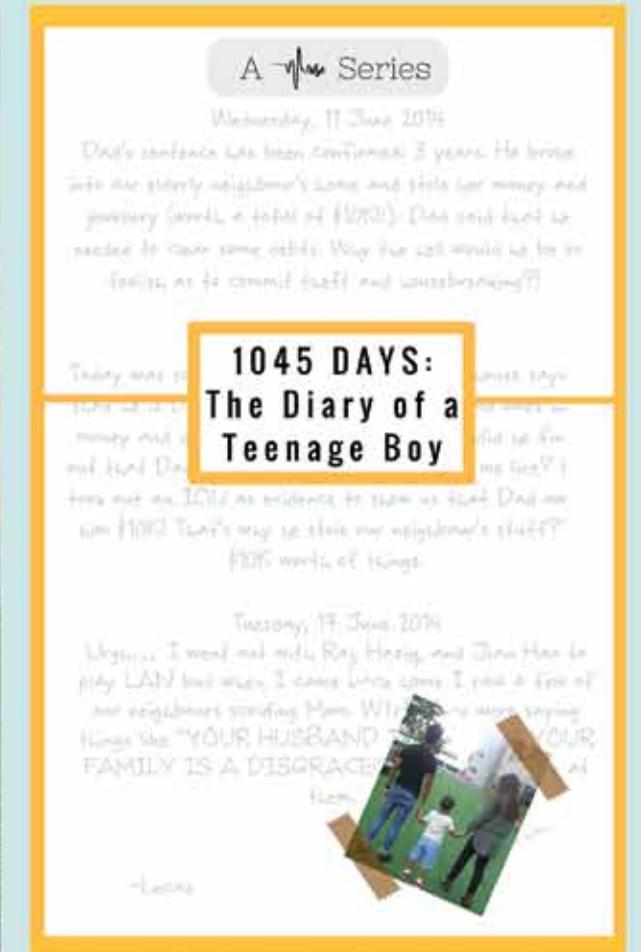
参考文献

- De Masi, M. E., Benson, D. A., & Bohn, C. T. (2010). *Children with Incarcerated Parent: A Journey of Children, Caregivers and Parents in New York City*. Retrieved from <http://ccf.ny.gov/files/2413/7968/3887/ChildIncarceratedParents.pdf>
- Eccles, J. E. (1999). The Development of Children Ages 6 to 14. *The Future Of Children*, 9(2), 30-42. doi:10.2307/1602703
- Harris, A. (2014). *Supporting your child when a parent is in jail*. Retrieved May 21, 2017 from https://tgn.anu.edu.au/wp-content/uploads/2014/10/Supporting-yourchild-when-a-parent-is-in-jail_0.pdf
- Jarrati, C. J. (2011, September 25). *Helping Children Cope with Separation and Loss*. Retrieved June 6, 2017 from https://childdevelopmentinfo.com/childpsychology/anxiety_disorders_in_children/helping_children_cope_with_separation/#.VXA6g9N976Z
- Murray, J., & Farrington, D. P. (2008). The Effects of Parental Imprisonment on Children. *Crime and Justice: A Review of Research*, 37, 133-206. doi:0192-3234/2008/0037-0002
- Nesmith, A., & Ruhland, E. (2008). Children of incarcerated parents: Challenges and resiliency, in their own words. *Children and Youth Services Review*, 30(10), 1119-1130. doi:10.1016/j.childyouth.2008.02.006
- Parke, R. D., & Clarke-Stewart, K. A. (2002). Effects of Parental Incarceration on Young Children. Paper presented at the "From Prison to Home" Conference, Bethesda, MD. Retrieved from <https://aspe.hhs.gov/basic-report/effects-parentalincarceration-young-children>
- Prison Fellowship. (2014, March 24). FAQs About Children of Prisoners. Retrieved May 21, 2017 from https://www.prisonfellowship.org/resources/trainingresources/family/ministry-basics/faqs-about-children-of-prisoners/#children_feelings
- Sesame Workshop. (2013, April 30). *Little Children, Big Challenges: Incarceration*. Retrieved April 26, 2017 from http://www.sesamestreet.org/sites/default/files/media_folders/Images/Incarceration_Guide.pdf
- Singapore After-Care Association. (2016). Effects of Parental Incarceration on Children: Considerations for Singapore. *Singapore After Care Association*. Retrieved from www.saca.org.sg/resources/ck/files/.../lit_scan3_children_of_incarcerated_parents.pdf
- Snyder, M. G. *How to Explain Prisons and Jails to Children*. Retrieved from http://www.ambassadorsforhope.com/aa_how_to_explain_prisons_and_jails_to_children_lancaster_version.pdf
- The National Resource Center on Children and Families of the Incarcerated. (2016, November 28). *Children of Incarcerated Parents Library*. Retrieved July 2, 2017 from <http://nrccfi.camden.rutgers.edu/resources/library/children-of-prisonerslibrary/>
- Wyse, J. (n.d.). *A Guide to Helping Children with a Parent in Prison*. Retrieved from http://www.sbbh.pitt.edu/files/audio/podcasts%202113%20fall%202010/Hlpng_Chldr_n_w_Prnt_in_Prison_Wyse.pdf

想阅读有关如何帮助孩子们的建议及方法，请参考 RISE系列的另两本书籍：

《RISE：扶持初犯者家庭的指南》

《1045天：青少年的日记》



亚历克斯的爸爸到底去了哪里？

亚历克斯不明白妈妈为什么不肯把爸爸的事情告诉他。

亚历克斯为何会感到难过和不开心呢？

亚历克斯该怎样做才能让自己的心情好转呢？

在妈妈的帮助下，亚历克斯渐渐了解事情的真相。。。。。



新加坡复员援助会 (SACA) 与
南洋理工学院社会科学系 (社工) 携手合作：

